

## 236404-2026 - Result

Czechia – Translation services – Zajištění překladatelských a tlumočnických služeb

OJ S 68/2026 08/04/2026

Contract or concession award notice – standard regime

Services

### 1. Buyer

---

#### 1.1. Buyer

Official name: Ministerstvo zdravotnictví

Email: [vaclav.svoboda@mzcr.cz](mailto:vaclav.svoboda@mzcr.cz)

Legal type of the buyer: Central government authority

Activity of the contracting authority: Health

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Title: Zajištění překladatelských a tlumočnických služeb

Description: Předmětem této veřejné zakázky je uzavření rámcové smlouvy s jedním dodavatelem na zajištění překladatelských a tlumočnických služeb pro potřeby Ministerstva zdravotnictví ČR.

Procedure identifier: 36b2a098-0734-483a-afe9-afafb76fac93

Previous notice: 226149-2023

Type of procedure: Open

##### 2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

##### 2.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Country: Czechia

##### 2.1.3. Value

Estimated value excluding VAT: 4 000 000,00 CZK

##### 2.1.4. General information

**Legal basis:**

Directive 2014/24/EU

134/2016 Sb. - Zákon o zadávání veřejných zakázek

### 5. Lot

---

#### 5.1. Lot: LOT-0001

Title: Zajištění překladatelských a tlumočnických služeb

Description: Předmětem této veřejné zakázky je uzavření rámcové smlouvy s jedním dodavatelem na zajištění překladatelských a tlumočnických služeb pro potřeby Ministerstva zdravotnictví ČR.

Internal identifier: 20/22

### 5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 79530000 Translation services

### 5.1.2. Place of performance

Country subdivision (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Country: Czechia

### 5.1.3. Estimated duration

Start date: 12/04/2023

Duration end date: 12/04/2027

### 5.1.5. Value

Estimated value excluding VAT: 4 000 000,00 CZK

### 5.1.6. General information

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): no

### 5.1.7. Strategic procurement

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

### 5.1.10. Award criteria

#### Criterion:

Type: Price

Name: Nejnižší nabídková cena

Description: nejnižší nabídkové ceny dle položek ceníku

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 100

### 5.1.15. Techniques

#### Framework agreement:

Framework agreement, without reopening of competition

#### Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

### 5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Information about review deadlines: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel

může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zákazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Ministerstvo zdravotnictví  
Organisation providing offline access to the procurement documents: Ministerstvo zdravotnictví  
Organisation providing more information on the review procedures: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

## 6. Results

---

Value of all contracts awarded in this notice: 79 448,00 CZK

### 6.1. Result lot identifier: LOT-0001

Winner selection status: At least one winner was chosen.

#### 6.1.2. Information about winners

**Winner:**

Official name: PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

**Tender:**

Tender identifier: čerpání ze smlouvy za 1. čtvrtletí 2026

Identifier of lot or group of lots: LOT-0001

Value of the tender: 4 000 000,00 CZK

The tender was ranked: no

Rank in the list of winners: 1

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

**Contract information:**

Identifier of the contract: 0120/2023

Date on which the winner was chosen: 09/03/2023

Date of the conclusion of the contract: 12/04/2023

The contract is awarded within a framework agreement: yes

Notice that created the framework agreement: 14553-2023

**Winner:**

Official name: PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

**Tender:**

Tender identifier: čerpání ze smlouvy za 1. čtvrtletí 2026

Identifier of lot or group of lots: LOT-0001

Value of the tender: 4 000 000,00 CZK

The tender was ranked: no

Rank in the list of winners: 1

The tender is a variant: no

Subcontracting: No

**Contract information:**

Identifier of the contract: 0120/2023

Date on which the winner was chosen: 09/03/2023

Date of the conclusion of the contract: 12/04/2023

The contract is awarded within a framework agreement: yes

Notice that created the framework agreement: 14553-2023

**6.1.4. Statistical information**

**Summary of the review requests the buyer received:**

Number of complainants: 0

**Received tenders or requests to participate:**

Type of received submissions: Tenders from tenders registered in countries outside of the European Economic Area

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders submitted electronically

Number of tenders or requests to participate received: 4

Type of received submissions: Tenders from tenderers registered in other European Economic Area countries than the country of the buyer

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders from micro, small or medium tenderers

Number of tenders or requests to participate received: 4

Type of received submissions: Tenders verified and inadmissible

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders verified and inadmissible because of an abnormally low price or cost

Number of tenders or requests to participate received: 0

Type of received submissions: Tenders

Number of tenders or requests to participate received: 4

Type of received submissions: Requests to participate

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0001

Official name: Ministerstvo zdravotnictví

Registration number: 00024341

Postal address: Palackého náměstí 375

Town: Praha

Postcode: 12800

Country subdivision (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Country: Czechia

Email: [vaclav.svoboda@mzcr.cz](mailto:vaclav.svoboda@mzcr.cz)

Telephone: +420 224972394

Buyer profile: <https://www.egordion.cz/nabidkaGORDION/profilMZ>

#### **Roles of this organisation:**

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

Organisation providing offline access to the procurement documents

### 8.1. ORG-0002

Official name: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Registration number: 65349423

Postal address: třída Kpt. Jaroše 7

Town: Brno

Postcode: 60455

Country subdivision (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)

Country: Czechia

Email: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telephone: +420 542167111

Internet address: <https://www.uohs.cz>

#### **Roles of this organisation:**

Review organisation

Organisation providing more information on the review procedures

### 8.1. ORG-0003

Official name: PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

Size of the economic operator: Large

Registration number: 26473194

Postal address: Na příkopě 988/31

Town: Praha - Staré Město

Postcode: 11000

Country subdivision (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)

Country: Czechia

Email: [info@presto.cz](mailto:info@presto.cz)

Telephone: +420 225000703

#### **Roles of this organisation:**

Tenderer

**Winner of these lots: LOT-0001**

## Notice information

---

Notice identifier/version: d9ea573c-741e-430e-a6b6-5f5e381dbe01 - 01

Form type: Result

Notice type: Contract or concession award notice – standard regime

Notice subtype: 29

Notice dispatch date: 07/04/2026 09:34:45 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Languages in which this notice is officially available: Czech

Notice publication number: 236404-2026

OJ S issue number: 68/2026

Publication date: 08/04/2026